

Q

qua, *conj.* O mesmo que *ca*. **Formas:** qua (S, 2; VC, 2; EE, 2). **Contextos:** «*qua* se son cobijçosos e avarentos queren parecer largos» (S); «e em aquesto auemos ensinãça *qua* ajnda que neçessarias sejã aquellas cousas que nos deteẽ» (VC); «*qua* qualquer que pelleja na batalha de todallas cousas se guarda» (EE).

qua 2, *adv.* O mesmo que *cá*. **Formas:** qua (HV, 2; EE, 3). **Contextos:** «se o emperador quiser *qua* vijr ou passar cõ suas cõpanhas» (HV); «E os outros diçipollos e molheres morauam *qua*» (EE); «e porẽ mays temporaão segam: que nos *qua* en nossas terras» (EE).

qua 3, *pron. rel. + pron. pes. obl.* (de *que + a*). Contração do pronome relativo *que* com o pronome pessoal átono *a*. **Formas:** qua (TC, 1). **Contexto:** «peor he a lingua do maldizente que a uibra e mais poçoenta porque diz que a maa lingua mata a sua alma e daquele *qua* ouue e daquele de que dizẽ» (TC).

quaderno, *subs.* O mesmo que *caderno*. **Formas:** quadernos (VC, 1). **Contexto:** «Todos desta quarta parte som *quadernos* se nom o postumeyro o qual he desta si natureza» (VC).

quadra, *subs.* (do lat. *quadra-m*, de forma quadrada). Série de quatro; peça ou compartimento quadrado; canto. **Formas:** quadra (VC, 3); quadras (VC, 3). **Contextos:** «a qual tijnhã em longura çinco couados em ancho auia tres. em a *quadra* outros tres» (VC); «A primeira he misericordia. a segunda he ajudoyro. e a terçeyra he reconcillimento. e cada hũa destas respõde a outra. e cada hũa faz sua *quadra*» (VC); «creesse que em cada *quadra* stauã aseẽtados tres discipollos» (VC); «A archa auia quatro freestas nas *quadras*» (VC); «tem quatro cantos ou *quadras* yguaaes» (VC); «em hũas *quadras* auia dous couodos e tres dedos» (VC).

quadrado, *adj.* (do lat. *quadratus, a, um*). De forma quadrada; que tem os ângulos retos. **Formas:** quadrada (VC, 2); quadrado (VC, 1). **Contextos:** «E a mesa era *quadrada* e de muytas tauoas e nom de hũa soo» (VC); «porque todos os .xij. apostollos stauam com o senhor derredor de hũa mesa *quadrada*» (VC); «E o primeiro he huũ vaso ou talhador ou trincho *quadrado* que tem quatro cantos ou *quadras* yguaaes anchos e chaãos» (VC).

quadrado 2, *subs.* (do lat. *quadratu-m*). Canto. **Formas:** quadrados (VC, 1). **Contexto:** «entõ cada dia se laurã e fazẽ *quadrados* ou cãtos pera aquella obra» (VC).

quadrilha, *subs.* (do cast. *cuadrilla*). Grupo de quatro cavaleiros. **Formas:** quadrilhas (EE,

1). **Contexto:** «Em aquelles dias enuiuou Herodes suas *quadrilhas*» (EE).

qual, *pron. rel., pron. int.* (do lat. *quale-m, quales*). Que pessoa; que coisa. **Formas:** quaaees (VC, 1); quaaes (SG, 1; TC, 7; VC, 1344; HV, 8; C, 25; EE, 254; RP, 8); quaees (S, 118; TC, 2; VC, 1; C, 2); quaes (SG, 1; S, 11; TC, 11; VC, 8; C, 44; EE, 14); quais (TC, 1); qual (S, 381; TC, 37; VC, 4176; HV, 57; C, 139; EE, 1111; RP, 9); quall (S, 9; TC, 1; VC, 3; HV, 1; EE, 2); qualle (VC, 1); quays (TC, 2); quoyal (S, 2). **Contextos:** «per as *quaaees* se entẽde que ella foy assũpta» (VC); «em que parece claramente que *quaaes* obras os filhos fizeram a seus padres que asy ordenara Deus que taes filhos aiã que taes obras lhes façã» (TC); «aos *quaaes* possam mandar quaes quer pessoas ecclesiasticas» (SG); «Seguẽse os .x. mãdamẽtos em os *quaaes* faça estas pregũtas» (TC); «Nem reuerença falando corrutamente nas cosas mūdanaes e çuias e torpes as *quaaes* nõ som pera nomear» (TC); «e trabalhamse moyto ã como aiã maniares custosos e delicados dos *quaaes* nace luxuria» (TC); «em que parece claramente que *quaaes* obras os filhos fizeram a seus padres que asy ordenara Deus que taes filhos aiã que taes obras lhes façã» (TC); «as *quaaes* ja som acabadas» (VC); «as *quaaes* vos preego» (EE); «e assi dos outros lugares em os *quaaes* apareçer a apostema» (RP); «ẽ as *quaees* se contem o neçesario a alma e ho corpo» (S); «Os *quaees* me Deus queira perdoar» (TC); «Eles me chamarõ per taes palauras e nomearõ as *quaees* nõ erã cõuinhaues ao meu nome» (TC); «os *quaes* sem receber apellaçom podẽ proceder contra os que nellas encorrerem» (SG); «e os *quaes* signifcã a destra» (S); «A segunda quantas uezes e cõ *quaes* pessoas» (TC); «E como e quãdo e com quãtos e *quaes* e em que idade e com qual contriçom» (TC); «absoluote pelo poder susu dyto das dyzimas das ygreias das *quaes* te nom recordas» (TC); «Outrosy deue de cõfesar as circũstãcias dos pecados as *quaes* os fazẽ grãdes ou mais pequenos» (TC); «Pequey ainda mostrãdo de mi sanctidade e honestidade e outros boos costumes os *quais* ã mi nom auia nõ ha» (TC); «en a *qual* sse conten todolos doẽs» (S); «Seguese o segundo mandamẽto, scilicet, nomearas o nome de Deus em uaão no *qual* lhe faça tres perguntas (TC); «tractãdo algũas partes de meu corpo desonestamẽte polla *qual* cousa me ueen aas uezes pêsamentos e desejos de luxuria» (TC); «huum phariseu chegou a Ihesu Christo e preguntoulhe, *qual* era o mayor mandamẽto na ley» (TC); «Em a *qual* cousa se mostra a muy grã charidade» (VC); «A *qual* aalem das outras cousas leua

esta assinallada auantagem» (EE); «sem o *qual* nõ ha hy saude» (RP); «apareção a Maria Magdallena da *quall* deytara .vij. dyaboos» (EE); «Veemos nos aynda nas cousas corporaaes que aquella cousa que dizemos dereita, que ha todallas partes iguaaes e non se inclina mais da hũa parte que da outra o *quall* iuiz deue asi seer dereito» (TC); «o *qualle* a seu jenrro Daud deu mal por bẽ» (VC); «A quynta he se foy ajudado per alguũs aquel pecado fazer, ou cõ quaes ou contra *quays* o fez» (TC); «Se tem que ha em sy algũas uondades as *quays* em sy nom ha» (TC); «a *quoal* he crisma que se faz do ollio e de balssamo» (S).

qualidade, *subs.* (do lat. *qualitate-m*). Propriedade que determina a natureza de uma coisa; distinção; tipo; espécie. **Formas:** qualidade (VC, 8; RP, 1); qualidades (VC, 2); quallidade (VC, 4); quallidades (SG, 1; VC, 3). **Contextos:** «e mudarsehã daquella *qualidade* a pureza» (VC); «se corrõpe ho aar em substância e *qualidade*» (RP); «E eu digo que som comparados em tres *qualidades* do oleo: o qual alumea e gouerna. e vnta» (VC); «e a multidoẽ das obras como a *quallidade* e maneyra da rrayz donde procedem» (VC); «ou quaes quer outros generos e *quallidades* darmaduras» (SG); «som solliçitos e afficados em veer e cõsijrar as *quallidades* das cousas por vijnr» (VC); «a qual vem da composiçom das *quallidades* dos allementos» (VC).

qualquer, *pron. ind.* (do lat. *qualis quaerit, quaerit*, 3.^a pessoa do singular do presente do indicativo do verbo *quaerere*, procurar, perguntar). Este ou aquele; um de entre muitos. **Formas:** quaaes quer (SG, 5; VC, 45; EE, 5); quaaesquer (VC, 61; EE, 1); quaal quer (SG, 2); quaaes quer (SG, 1; S, 8); quaes quer (SG, 5; VC, 3); quaaesquer (TC, 2; VC, 11; EE, 1); qual quer (SG, 3; S, 191; VC, 25; EE, 39); quall quer (S, 3); quallqueer (TC, 1); qualquer (S, 6; TC, 18; VC, 470; HV, 3; C, 2; EE, 57; RP, 2). **Contextos:** «segũdo lhes bem parescer possã fazer *quaaes quer* ordenações» (SG); «E aueram tam grãdes forças *quaaes quer* que mereçerõ seer acõpanhados aos çidadaãos celledriaaes» (VC); «*Quaaes quer* cousas que ligardes sobre ha terra seram ligadas nos çeos e *quaaes quer* cousas que soltardes sobre ha terra seram soltas tam bem em os çeeos» (EE); «Todas as cousas per elle som feitas .s. *quaaesquer* que sam feytas do padre» (VC); «de *quaaesquer* cousas (cõ o fazer das graças)» (EE); «os que ho comtrairo desto em *quaal quer* maneira fezerem allẽ das penas que som detriminadas» (SG); «e fazer *quaaes quer* contratos» (SG); «e viuẽ com alguũs caualeiros ou cõ outros *quaaes quer* por

soldada» (S); «aos quaaes possam mandar *quaaes quer* pessoas ecclesiasticas» (SG); «nunca jamais forã achados *quaaes quer* que ouerõ as coroas mais claras» (VC); «Em todos estes pecados e em outros *quaaesquer* que eu pequey asy confessados como por cõfessar» (TC); «de voõtade soportauã *quaaesquer* cõtrariedades» (VC); «Deffende pera sempre a todalas pessoas do mũdo de *qual quer* stado» (SG); «nos de *qual quer* cõdiçõ sejamos» (EE); «Ca estõces os beẽs que *quall quer* destes fezesse aproueitariam» (S); «se algũa sêtẽça da contra dereito per algũa destas cousas ou por outra *quallqueer* que êtende, deue a êtregar aquell contra que deu a sentença» (TC); «o qual se quebrãta por *qualquer* cousa que seja tomada pera beber ou pera comer» (S); «cõfessar per *qualquer* modo que fosse me conhoço a Deus e uos em seu logar por muito pecador» (TC); «A perfeiçõ de *qualquer* cousa nõ he al nẽ tirada dal» (VC); «*qualquer* deue creer mais ao syso alheo que a seu» (EE); «mas *qualquer* cõ muyto prazer e alegria sempre espere de muyto viuer» (RP); «e *qualquer* que se por este modo reger escapara muytos perijgos da pestilẽcia» (RP).

quando, *conj.* (do lat. *quando*). Em que tempo; em que ocasião. **Formas:** quãdo (S, 287; TC, 12; VC, 551; HV, 35; C, 23; EE, 217; RP, 8); quamdo (SG, 1; S, 34; TC, 7; VC, 27; C, 1; EE, 3); quando (S, 308; TC, 33; VC, 1692; HV, 44; C, 24; EE, 198; RP, 10); qvando (S, 1). **Contextos:** «como os que morren *quãdo* lhes aquesçe algũas êfermidades» (S); «Pequey ca *quãdo* me deyto na cama nem *quãdo* acordo de noyte nom dou graças a Deus» (TC); «dando ensinãça a nos que *quãdo* formos em alguũas angustias» (VC); «esto he o emxemplo de Christo: o qual fugio *quãdo* o quiserom fazer rey» (EE); «Sexto sinal he *quãdo* veẽ muytos vẽtos do meo dia» (RP); «saluo *quamdo* do que dicto he satisfazerẽ aos dictos Reys» (SG); «E *quamdo* nom tornam coussa alguũa, nom deue auer lume nem soar câpaynha» (S); «ou lhes deu aquelo que auiam mester quãto em si foy *quamdo* os uio em necessidade» (TC); «mas desaqi a deante vijnra o tempo de julguar *quamdo* me veerees assy» (VC); «E que *quamdo* os bautizarem que lhes nam reçebam mays que huum padrinho e huuã madrinha» (C); «E *quando* o preste trouer ho corpo de Deus, tragan sempre lume diante» (S); «o iuiz *quando* uyer ao iuizo nõ deue a iulgar segũdo a cõciencia e uoontade que trouer de sua casa» (TC); «Ca *quando* o queriã fazer rey elle fugyo e nõ quis» (VC); «e *quando* ho mestre salla chegou ao lugar fez armar hũa fusta para passar a Jherusalem» (HV); «A

mulher *quando* pare ha tristeza porque veê sua hora» (EE); «Da rayz superior e inferior jütamête proçede *quando* da jmpressam celestial corrôpête ho aar» (RP); «*Quando* alguũs sse querem casar deuẽo primeyramête notificar ao seu proprio rector ou cura» (S).

quando quer, *loc. adv.* Em determinado momento; entretanto. **Formas:** quando quer (VC, 1); quandoquer (VC, 2). **Contextos:** «*Quando quer* per vezes e per partes de cadahuũ de nos he filhada aqui algũa pena entom nos faz a pena e juyzo vijndoiro seer mais leues e blandos» (VC); «Qualquer homẽ pois *quandoquer* por pobre que seja pode fazer alguũas obras de caridade» (VC); «quẽ he aquelle que asy dorme logo *quandoquer* como Christo foy morto quando quis?» (VC).

quando quer que, *loc. conj.* Sempre que. **Formas:** quãdo quer que (S, 11; VC, 16; C, 4); quãdoquer que (VC, 2); quamdo quer que (VC, 1); quando quer que (S, 14; VC, 27; C, 1; EE, 2); quando queres que (VC, 1); quandoquer que (VC, 9). **Contextos:** «e *quãdo quer que* o clerigo diz oras cãtadas deue ã começo e ã fin dizer o pater noster» (S); «E *quãdo quer que* este nome he dicto, todos deuem fincar os gíolhos» (S); «nẽ cessa *quãdo quer que* na jgreja se lee que elle nos ameaça e amoesta» (VC); «*Quãdo quer ergo que* se diz que Christo crescia e era cõfortado ou outra tal cousa todo se entende quanto ao corpo» (VC); «*quãdo quer que* forem chamados pera sinado, que sempre venham com suas mitras» (C); «a qual cousa se faz *quãdoquer que* mortalmente pecamos» (VC); «Nom tem outrem poder de lamçar fora de sy o spiritu *quamdo quer que* quiser» (VC); «*Quando quer que* alguũ que he de ydade uem ao bautismo e quer ser christão» (S); «*quando quer que* algũa cousa dam ao que *çelebra*» (S); «propria cousa he das virgeês temerẽ e auer medo *quando quer que* os homẽs entrã onde ellas som e auer vergonha de fallar cõ homẽ» (VC); «ordenamos per esta presente que *quando quer que* nos dias das audiências» (C); «por que *quando quer que* homẽ pode fazer algũa cousa por vya de prudência humana para escusarẽ o prijo, nõ deue leixar aquello e buscar a esperiência deuina» (EE); «arependendose *quando quer que* pecassem» (EE); «E que deus tu fazer *quando queres que* nasça em ty» (VC); «as quaaes *quandoquer que* fazemos somos ajudados que nos sejã perdoados nossos pecados» (VC).

quantidade, *subs.* (do lat. *quantitate-m*). Quantia; porção; a propriedade das coisas que pode ser medida. **Formas:** quantidade (VC, 1); quantidade (VC, 2); quantidade (S, 3; VC, 29; EE, 1); quãtidade (S, 2; VC, 10; EE, 1;

RP, 2). **Contextos:** «porque Judas por todo seu ãterese e guaanho se contêtou de çerta *quaantidade* de dinheiros» (VC); «em huã soo pedra tam grande como a *quamtidade* de huũ homẽ» (VC); «E consijremos em a *quantidade* do mantijmento. e a villeza da mesa sua» (VC); «E sse o que he mesturado na augua nõ he tanta *quantidade* que seja mais que ella nõ a mude ã outra sustança» (S); «e aĩda recebera dos jrmaãos e da *quantidade* dos parêtes çêto por huũ» (VC); «(Como fossem tantos.) em numero e *quantidade* que muytos grandes» (EE); «E deue seer ha augua en pouca *quãtidade* en maneira que de todo sse conuerta ã vinho» (S); «por tãto aquelle deuia dez mill marcos por a qual *quãtidade* se entẽdẽ todollos pecados que som cõtra a ley» (VC); «em se tome mais da triaga que *quãtidade* de huũ piseo» (RP); «tomaras *quãtidade* de duas colhares» (RP); «em numero e *quantidade*» (EE).

quanto, *pron. rel., adv.* (do lat. *quantus, a, um*). Que número; que quantidade; relativamente; até que ponto. **Formas:** quamta (VC, 2); quamtas (S, 2; TC, 2); quamto (S, 7; TC, 1; VC, 16); quamtos (C, 1; EE, 1); quanta (S, 1; TC, 1; VC, 95; C, 3; EE, 1); quantas (S, 43; TC, 7; VC, 78; C, 2; EE, 11); quanto (S, 56; TC, 11; VC, 949; HV, 9; C, 19; EE, 123; RP, 1); quantos (S, 14; VC, 95; HV, 1; C, 2; EE, 15); quãta (S, 3; VC, 22; C, 2; EE, 4); quãtas (S, 33; VC, 17; HV, 1; C, 5; EE, 10); quãto (S, 48; TC, 11; VC, 249; HV, 7; C, 12; EE, 88; RP, 4); quãtos (S, 12; TC, 1; VC, 27; HV, 4; EE, 16). **Contextos:** «Pensemõs outrossy *quamta* seria a door da compaixom do filho aa madre a qual auia delle doo» (VC); «A quarta he *quamtas* uezes fez aquelle pecado» (TC); «das duuidas que podem haconteçer *quamto* haa emtençom» (S); «O pecado pode ainda seer chamado rede, que *quamto* o homen em ele amda mays tamto se mays emuolue» (TC); «fazemos saber a *quamtos* esta nossa cõstituiçã virem que nos cõsirando como nossos predeçessores de laudauel memoria» (C); «e daquelle deos *quamtos* millagres fez buscaios em as preegações do discipollo» (EE); «En este sacramẽto deue seer mesturada augua con o vinho e alguũ duuidaria ã *quanta* quantidade deue poeer aaugua» (S); «partãna e dêlhe della *quanta* poder receber» (TC); «A terçeyra se for homem pregumtelhe *quantas* foram as molheres casadas ou uirgens» (TC); «Preguntar deue o clerigo ou sacerdote a seu confessado se foy soberboso contra Deus quamdo foy e quantas uezes e *quanto* tempo foy soberboso» (TC); «E *quanto* a alma he milhor que o corpo tamto as obras sprituaes

deuê ser prepostas aas corporaaês» (TC); «e se esto he no iuyzio temporal *quanto* mais no iuyzio da alma» (TC); «Item deue apreguntar a cada hũa das pesoas se som casadas e *quanto* tempo ha que o som» (TC); «e ho euite *quanto* poder» (RP); «E perdoay agora ha *quantos* homêes e molheres vos ten errado» (S); «ca a natureza proueo os membros ao corpo do homê tâtos *quantos* som os dias no anno segũdo os phisicos dizem» (VC); «enpero *quãta* deue ser a êfermidade e a fraqueza» (S); «E *quãtas* vezes alguũ recebe door do bem alheo, ou prazer do mal, tantas vezes pecca mortalmête» (C); «e *quãtas* alcofas emchestes» (EE); «A premeira por *quãto* o pecado que he publico aja meezinha publica» (S); «Item *quãto* aos pecados principaes» (TC); «soubese has cousas que ham de uiinr *quãto* mays pouco o dara as aues» (TC); «mas ainda *quãto* aa penna por o grande amor de deos» (EE); «Signaes pronosticos da pestilêcia *quãto* ao presente pertêçe» (RP); «e por yssso *quãto* for possiuel taaes deuê de euitar e de sy esquiuar as causas de tal podridõ» (RP); «E como e quãdo e com *quãtos* e quaes e em que idade e com qual contriçom» (TC); «Paramentes *quãtos* signaaes fez em o ceoo» (VC).

quantoquer, *pron. ind.* (de *quanto* + *quer*). Qualquer quantidade. **Formas:** *quamtaquer* (VC, 1); *quanta quer* (VC, 3); *quantaquer* (VC, 2); *quantas quer* (VC, 1); *quantasquer* (VC, 1); *quanto quer* (VC, 16; EE, 5); *quantoquer* (VC, 7; EE, 1); *quantos quer* (VC, 2); *quantosquer* (VC, 3); *quãto quer* (VC, 3; EE, 2); *quãtoquer* (VC, 5); *quãtos quer* (VC, 1). **Contextos:** «a qual em toda a longura de nossa vida *quamtaquer* que seja deuemos auer atees a fim» (VC); «stemos em *quanta quer* prosperidade» (VC); «e veerom em conhocimento e noticia *quanta quer* de Christo» (VC); «e dalgũa *quantaquer* emenda de meus costumes» (VC); «E *quantaquer* que seja pam ergo diz e nõ carnes nem pescado» (VC); «De sy porque per *quantas quer* vezes for feyta a confissam sempre per virtude do sacramêto» (VC); «E quãto serã mais bem aventuradas as almas dos homêes e das molheres *quantasquer* que ellas forem» (VC); «e *quanto quer*. e da maneira que quer. e aaquelles que quer» (VC); «Porque *quanto quer* que seja o homê pequenino neste mundo empero teem huũ anjo assynado a elle por deus por sua guarda» (EE); «E desta maneira *quantoquer* que se acheguar nõ sera cõtado por presumtuoso» (VC); «todollos patriarchas e prophetas e a qualquer homê *quantoquer* que sanctamête viuesse mãdauaho aa prisom do inferno» (EE); «E *quantos quer* que o receberõ» (VC); «mas todos aquelles *quantos*

quer que som auisados a fazer bê» (VC); «e padeçer aqui *quantosquer* malles» (VC); «de algũa peêdença que seja perpetua *quãto quer* pequena que seja» (VC); «e esto significa que o homê *quãto quer* que lauado seja» (VC); «qualquer que fosse todollos ouuidores *quãto quer* que fossem de diuersas languageês» (EE); «*Quãtoquer* que a tribulaçõ se faça cruel pera ty» (VC); «*Quãtoquer* pois que te tu humildes nõ te podes tâto abaixar como teu senhor» (VC); «e *quãtos quer* pecados que cometeres ajnda stas em esta vida da qual elle te tirara de todo» (VC).

quanto tanto, *loc. conj.* O mesmo que *tanto... quanto*. **Formas:** *quãto... tâto* (RP, 1). **Contexto:** «todos os mantijmentos *quãto* som de mais leue digestam *tãto* som milhores» (RP).

quãto, *adv.* (do lat. *quam*). Quanto; como. **Formas:** *quã* (VC, 211; EE, 2); *quam* (VC, 96; C, 3); *quan* (EE, 1). **Contextos:** «O *quã* alta sera no dia do juizo a cabeça que assy agora he îclinada» (VC); «Non seey *quã* longo tẽpo me seja proueitosa a saude do meu corpo» (EE); «porque aprendas *quam* grande bem he o jejuũ» (VC); «Sabendo *quam* prijgosa cousa he aos relegiosos o sayr fora da crasta» (C); «O *quan* graue e dura priuaçõ seer apartado da vista de deus» (EE).

quarenta, *num.* (do lat. *quadraginta*). Quatro vezes dez. **Formas:** *quarenta* (VC, 18; HV, 2; EE, 1); *quarêta* (VC, 15; HV, 6). **Contextos:** «Quando veeo aos *quarenta* dias em o qual tempo segundo» (VC); «huũ paão que soya valer huũ dinheyro valia *quarenta* pesantes de prata» (HV); «no[s] *quarenta* çinquo capitollos sobre as cartas dos domingos» (EE); «jejuou *quarenta* dias.) e *quarêta* noytes nom comendo em elles cousa que fosse» (VC); «e alli Josep esteue *quarêta* ãnos» (HV).

quarentena, *subs.* (do lat. medieval *quarentena-m*). Espaço de quarenta dias. **Formas:** *quarêtena* (VC, 1). **Contexto:** «De sy ajnda per este cõto de *quarêtena* pagamos a deus as primicias e as dizimas dos dias» (VC).

quaresma, *subs.* (do lat. *quadregesima*, a 40.^a parte). Os quarenta dias de jejum que decorrem entre a quarta-feira de cinzas e o domingo de Páscoa. **Formas:** *quareesma* (VC, 1); *quaresma* (VC, 3). **Contextos:** «de sy porque mais conuem que seja cheguado e conthinuado o jejuũ da *quareesma* aa paixom do senhor Jesu Christo» (VC); «o euãgelho da trãsfiguraçõ se lee na ygreja no sabado das quatro tẽporas depois da primeira domingua da *quaresma*» (VC); «Assy nos sagrou o senhor a quinquagesima como nos sagrou a *quaresma* e nos stabelleçeo e ordenou que

ouuíssemos de teer cadahũa destas solêpnidades» (VC); «assy meesmo em este sancto tempo da *quaresma* os pecadores som destroydos» (VC).

quarta-feira, *subs.* (do lat. *quarta feria*). O quarto dia da semana. **Formas:** quartafeyra (EE, 1); quarta feira (S, 1; VC, 4; C, 1; EE, 6); quarta feyra (VC, 2; EE, 2); quarta feyras (TC, 1); quartas feyras (TC, 2); quoartas feyras (TC, 1); iiij. feira (EE, 5). **Contextos:** «Euãgelho da *quartafeyra* de p̃thycoste» (EE); «O que faz esta pendêça ha de vijnr a *quarta feira* da çinsa» (S); «foy aos dezaseis dias das kalendas de mayo e ã *quarta feira*» (VC); «*Quarta feira* da dita pascoa» (EE); «E porque aa *quarta feyra* o senhor foy vêdido asy como aa sesta crucificado» (VC); «Da *quarta feyra* de pascoa da resurreçom» (EE); «E iaiũe demais as *quarta feyras* a pã e agoa por sete anos» (TC); «deue ieiũar as *quartas feyras*» (TC); «por este pecado deue ieiũar todas as *quoartas feyras*» (TC); «a xxij. de março em iiij. *feira*» (EE).

quartamente, *adv.* (de *quarto* + *-mente*). Em quarto lugar. **Formas:** quarta mête (VC, 1); quartamente (VC, 13); quartamête (VC, 22; EE, 1). **Contextos:** «*Quarta mête* por a excellencia do louuor que lhe daua o ãgeio em sua palaura» (VC); «e depois na cruz enforcado. e *quartamente* no sepulcro» (VC); «*Quartamête* demouẽdo homẽ a alguũ mal por o trazer daquelle a outro pyor» (VC); «*Quartamête* porque o homẽ se humilde» (EE).

quarto, *num.* (do lat. *quartus, a, um*). Que ocupa numa sêrie a posição número quatro. **Formas:** quarta (S, 89; TC, 14; VC, 135; C, 4; EE, 29); quartas (VC, 1); quarto (SG, 2; S, 87; TC, 6; VC, 65; C, 5; EE, 43; RP, 4); quartos (VC, 2); quoarta (S, 2); quarto (S, 2). **Contextos:** «A *quarta* ãte do proffaço. A quinta ante da paz» (S); «A *quarta* he perdoar as enjurias segũdo dizemos quando oramos» (VC); «A *quarta* se tyrou por agoyros»; «na quĩta luũa na *quarta* indiçom» (EE); «As *quartas* vodas som do entẽdimẽto anagogico e celestial» (VC); «Seguese o *quarto* mãdamẽto em que lhe faça seys pregumtas» (TC); «O *quarto* he star aparelhado pera suportar ajnda mais dãpno se lhe for feyto» (VC); «de Helyas diz no *quarto* liuro dos Reys» (EE); «*Quarto* das cõformidades do coraçom, e dos prinçipaes membros» (RP); «diz Auiçena em o *quarto* do canone» (RP); «os *quartos* som aquelles que em alguũ tẽpo se cõpungem ou ãmendã» (VC); «Os *quartos* fazem peendencia nõ propria mas alhea» (VC); «A *quoarta* he estrupo quando sse comete cõ virgẽ» (S); «O *quarto* que da ao

omẽ fremosura spiritual e linpeza de dentro e de fora» (S).

quarto 2, *subs.* (do lat. *quartu-m*). A quarta parte. **Formas:** quarto (HV, 4); quartos (VC, 1). **Contextos:** «cortemos huũ pedaço de huũ *quarto* e mãdemollo assar e comamollo e viuamos» (HV); «rogou a raynha que lhe ajudasse a cortar huũ *quarto* de seu filho» (HV); «ẽuiarlhey huũ *quarto* desta carne» (HV); «de seu filho querria cortar huũ *quarto*» (HV); «Mãdara outrosi Moyses que todos ã quatro *quartos* dos mãtos ou tabardos» (VC).

quasi, *adv.* (do lat. *quasi*). Perto de; muito próximo; por pouco. **Formas:** quasi (S, 4; VC, 28; EE, 2); quasy (VC, 4; EE, 2). **Contextos:** «ho varon he fazedor da geraçon e *quasi* senhor da molher» (S); «a vãa gloria *quasi* he huũ pecado» (S); «mas ante recebẽ nomes *quasi* contrarios» (VC); «mas reputaaas *quasi* alheas» (EE); «E *quasy* en cadahuũ dos capitollos do seu euangelho senpre enfere aquelle homẽ seer filho de deus» (VC); «som *quasy* nada» (EE).

quasi modo, *subs.* (do lat. *quasi modo*). Primeiro domingo depois da Páscoa; Pascoela. **Formas:** quasi modo (S, 3). **Contextos:** «ataa ho dominguo de *quasi modo*» (S); «nẽ o domingo de *quasi modo*» (S); «mas o dja de *quasi modo* nõ se podem dar polla decretal» (S).

quaternidade, *subs.* (do lat. medieval *quaternitate-m*). Conjunto de quatro pessoas ou coisas. **Formas:** quaternidade (VC, 1). **Contexto:** «porque a nossa ffe nõ leixe de seer a trijndade e seja *quaternidade*» (VC).

quatorze, *num.* O mesmo que *catorze*. **Formas:** quatorze (S, 11; TC, 3; VC, 7; C, 7; EE, 16). **Contextos:** «Segũdo obpyniom doutros, som *quatorze*» (S); «Estes som hos artigos da fe que som *quatorze*» (TC); «e assy chegou aos *quatorze* annos» (VC); «E como chegam a *quatorze* annos depoyos de serẽ confessados» (C); «a *quatorze* capitollos do Leuitico» (EE).

quatorzena, *subs.* (feminino de *quatorzeno*). O mesmo que *catorzena*: conjunto de catorze unidades. **Formas:** quatorzena (VC, 2). **Contextos:** «Seguese a segũda *quatorzena*» (VC); «Ora se segue em fim a terçeyra *quatorzena* qual significa a geeraçom que Christo faz per graça na alma que he perfeita per quatro graaos» (VC).

quatorzeno, *num.* (de *quatorze* + *-eno*). O mesmo que *catorzeno*: décimo quarto. **Formas:** quatorzena (S, 1; VC, 1). **Contextos:** «Ha *quatorzena* maneira que ãbarga o matrimonio he ho defẽdimento que faz a ygreja» (S); «A *quatorzena* he que he ledo» (VC).

quatro, *num.* (do lat. *quattuor*). Três mais um. **Formas:** quatro (S, 74; TC, 9; VC, 236; HV, 5; C, 10; EE, 69); quoaatro (S, 6; TC, 1). **Contextos:** «os *quatro* prymeiros pertencê a sustâcia da diuidade» (S); «estas *quatro* cousas sô porque algũas uezes algũus iuyzes nom iulgã dereito» (TC); «A perfeiçõ autiua perteeçê *quatro* cousas» (VC); «como se mostra aos *quatro* capittollos dos Autos dos Apostollos» (EE); «E estas som *quoaatro*: prudencia, ffortealeza, tenperança, justiça» (S); «e se caer sobre o altar aia dous dyas e se pasar dous panos aia *quoaatro* dias» (TC).

quatrocentos, *num.* (de *quatro* + *centos*). Quatro centenas. **Formas:** quatroçentas (HV, 1); quatrocentos (VC, 1); quatroçentos (S, 4; VC, 3; C, 1); quatro çentos (EE, 1); quatrocêtos (S, 1); quatroçêtos (VC, 2). **Contextos:** «e da parte do emperador *quatroçentas* e çinquoêta pessoas» (HV); «Cinquo mil. *quatrocentos* e nouêta forom as chaguas ou feridas do meu corpo» (VC); «año do señor de mill e *quatroçentos* e vinte e huñ año» (S); «Em no anno do nasçimento do dicto saluador de Mill e *quatroçentos* e nouenta e çinco» (VC); «tres mil homeês de pee e *quatro çentos* de cauallo» (EE); «E este Anastasio foy depois da naçêça de Jhesu Christo *quatrocêtos* e dous anus» (S); «e por setêta vezes sete que som *quatroçêtos* e nouêta» (VC).

que, *pron. rel., pron. int., conj.* (do lat. *quid, quod e que-m*). **Formas:** que (S; SG; TC; VC; HV; C; EE; RP). **Contextos:** «*Que* possã leuar aos mouros e infiees das dictas partes de Guinee» (SG); «assy como o *que* he verdade» (S); «ssanto Anbrossy diz *que* primeiramête deuemos amar a Deus» (S); «Meestre booo *que* farey para auer a uida perdurauel» (TC); «deue a confirmar com aquellas cousas *que* ã deryto sô scriptas» (TC); «Item estes sô netos ã *que* os homes caê» (TC); «Onde diz Santo Âbrosio *que* o iuiz quando uyer ao iuizo nõ deue a iulgar segũdo a cõciencia» (TC); «cõfessou como quer *que* esto seia cõtra o precepto da sãcta ygreia» (TC); «Se alguñ meor *que* ti despreçaste» (TC); «Item se comeo mays do *que* lhe fazia mester» (TC); «agrauã ese pecado ã tãto *que* o fazê mudar em outro» (TC); «em tal guysa *que* uiese em grande desordenamça» (TC); «O pecado pode ainda seer chamado rede, *que* quamto o homen em ele amda mays tamto se mays emuolue» (TC); «doestar aquelle *que* peca» (VC); «E diz mais *que* cõ diligencia deue seer esguardado» (VC); «Vos senhor saberes *que* em tempo *que* vosso padre Çesar Augustus era viuo e era emperador aquy em Roma auya huñ homem *que* era discipollo de huñ grãde profeta»

(HV); «E asi mandamos *que* a nehuum freigues se nõ espere mays» (C); «qualquer homê *que* seja inclinado a virtude, ajnda em aquello a *que* a natureza o enclina lhe cunpre seer ensynado» (EE); «ho spiritusancto lhe disse *que* saysse a dar testemunho de Christo» (EE); «pareçe *que* quer chouuer e nõ choue» (RP); «digo *que* esto pode aqueçer por duas causas» (RP); «deues de notar *que* os corpos mays despostos a jnfirmitade e a morte sam os corpos quêtes e *que* teê os poros mays largos» (RP); «Quero algũas cousas da pestenêça *que* nos ameude fere» (RP); «da priuada *que* esta açerca da camera» (RP); «muytos medicos *que* em os êfermos soomête esguardã as ourinas superficialmête falã» (RP).

que quer, *pron. ind.* Qualquer coisa. **Formas:** que quer (VC, 8). **Contextos:** «esto que nos assy auê *que quer* que seja» (VC); «Onde elle meesmo diz. *que quer* que vos pedirdes ao padre em meu nome daruolo ha» (VC).

quebradiço, *adj.* (de *quebrado* + *-iço*). Que quebra facilmente; delicado. **Formas:** quebradiço (EE, 1). **Contexto:** «(neste mũdo) *quebradiço* e trãsitório» (EE).

quebramento, *subs.* (de *quebrar* + *-mento*). Ato ou efeito de quebrar; violaçõ; transgressão. **Formas:** quebramento (VC, 2); quebramêto (VC, 1). **Contextos:** «E o tremor da terra e o *quebramento* das pedras. e a rresurreyçom dos corpos» (VC); «Atees ora o senhor era queixoso cõtra a geeraçõ humanal por o *quebramento* do seu mandado» (VC); «e do *quebramêto* dellas se geera soõ muy grãde e spãtoso» (VC).

quebrantado, *subs.* (do part. de *quebrantar*). Abatido; humilhado. **Formas:** quebrantados (VC, 2). **Contextos:** «elle erge os *quebrantados* e vençidos» (VC); «onde diz: soltar os *quebrantados*» (VC).

quebrantador, *subs.* (de *quebrantado* + *-or*). Transgressor; aquele que infringe as regras ou os preceitos. **Formas:** quebrantador (S, 2; VC, 2); quebrantadores (VC, 1; EE, 1); quebrãtador (VC, 1); quebrãtadores (VC, 1). **Contextos:** «Confesso que fuy *quebrantador* dos .x. mandamêtos» (S); «este tal he *quebrantador* do precepto» (VC); «som falsadores e *quebrantadores* da ley» (VC); «da ley de Moyses que da morte temporal aos *quebrantadores* della» (EE); «seria como *quebrãtador* da ley» (VC); «nom embarguãdo pero que fossem *quebrãtadores* delles em cousas mayores» (VC).

quebrantamento, *subs.* (de *quebrantar* + *-mento*). Ato ou efeito de quebrantar; violaçõ; transgressão. **Formas:** quebrantamêto (S, 1); quebrantamento (S, 1; VC, 1); quebrantamêto (S, 1; VC, 1); quebrãtamentos (VC, 1);

Para continuar a consulta, deverá aceder à livraria da Amazon e adquirir o dicionário em papel.

www.amazon.com

Caso pretenda o dicionário em formato digital, poderá encomendá-lo enviando um *email* à editora:

evercial@iol.pt